

Zeitschrift: Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

Band: 82 (1975)

Heft: 11

Rubrik: Normen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In wenigen Sekunden wird es über kurze Rohrleitungen durch Düsen in Gasform in den Raum eingeblasen, wobei sich das Halon sofort mit der Luft mischt, überall eindringt (auch in Schränke, Schubladen, Kästen usw.), so dass im Raum eine gleichmässige Konzentration entsteht. Sobald eine entsprechende Volumenkonzentration (in der Regel 5 %) erreicht ist, erlischt der Brand in wenigen Sekunden. Die Löschwirkung erfolgt dadurch, dass an der Brandstelle die Kettenreaktion des Verbrennungsprozesses auf chemischem Weg unterbrochen wird.

Halon hinterlässt keine bei anderen Löschenmitteln üblichen Schäden wie z. B. Wasserschäden, Verschmutzungen, die Bestandteile von Computeranlagen unbrauchbar machen könnten. Während und nach einer Lösung mit Halon können alle Fabrikationsprozesse ungehindert weitergehen. Vermieden werden auch kostspielige Aufräumungsarbeiten. «Halon 1301» eignet sich sehr gut für Brandbekämpfung nach dem Totalflutungsprinzip.

Sulzer plant und baut ausser Halon- auch andere Brandbekämpfungsanlagen und ist in der Lage, für Bauten jeder Art ein entsprechendes Brandschutz-Engineering anzubieten. Dabei ist es möglich, einzelne oder kombinierte Systeme einzusetzen.

Normen

Neu-Ausgabe der SNV-Norm 198 528/1975

Prüfung der Scheuerfestigkeit von Geweben, Schlagflügelmethode, Flächenscheuerung

Ab sofort kann diese SNV-Norm, die sich vor allem für die innerbetriebliche Produktionsüberwachung eignet, zum Stückpreis von Fr. 6.— bezogen werden bei

SNV-Gruppe 108, AK Textilprüfung
c/o EMPA, Postfach 977, CH-9001 St. Gallen

Separatdrucke

Autoren und Leser, die sich für Separatdrucke aus unserer «mittex», Schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie, interessieren, sind gebeten, ihre Wünsche bis spätestens zum 25. des Erscheinungsmonats der Druckerei bekanntzugeben.

Ihre «mittex»-Redaktion

Impressions de mode

Neuer Kleiderplausch für junge Schneefans

Der Winter steht schon wieder in optischer Nähe: in den Bergen ist bereits der erste Schnee gefallen, und die emsigen Sommer-Skisportler präparieren längst ihre Winter-Ski. Das Heim- und Hallentraining beginnt für alle jene, die sich den Sommer durch zu wenig Fitness zugelegt haben. Und: die neue Schneemode liegt in den schweizerischen Konfektionsunternehmen längst zum Verkauf bereit.

Für Kinder und Teens sind die leuchtenden Sicherheitsfarben nach wie vor aktuell. Sie entsprechen dem jugendlich-jungen Farbempfinden auch in der Tat weit mehr, wobei allerdings auch hier trotzdem eine gewisse Mässigung in der Ausstrahlung zu spüren ist. Mit Ausnahme der vollelastischen Modelle sind Overalls dabei nicht mehr so gefragt wie einst; zweiteilige Anzüge lassen sich vor allem von Stadtkindern in einer Saison besser auskosten und auch austragen. Da wird dann der Anorak eben auch während der Woche zu einem Teil des Schultenues. Immer wird zum Oberteil übrigens eine passende Trägerhose assortiert. Neu und vor allem für weibliche Teens sind modisch-atraktive Zweiteiler mit romantisch-popigen Drucksujets, begleitet vom passenden Pullover, von einer Mütze und von der Lang-Echarpe in gleicher Dessinierung. Die Anoraks sind immer hüftlang und ebenfalls körperbetont; die durchwegs vollelastischen Overalls, aber auch die hochgeschnittenen Gilet-Hosen warten darüberhinaus mit einer erfreulichen Überraschung auf: sie sind heute preisgünstiger als in ihrer Vorstoss-Phase, und sie sind zudem bei weitem weniger scheuerungsanfällig!

Ein fröhlicher Sonnenaufgang mit seiner ganzen ► orange-gelben Intensität punkt hier auf dem Ton-in-Ton-blauen Nylsuisse-Schneeanzug. Ergänzt wird das zweiteilige Kinder-Modell von einer hochgeschnittenen Trägerhose mit Seitenreissverschluss. Der Anzug ist aus Antigliss-Gewebe gearbeitet. Modell: Edgar Meyer AG, Zürich; Foto: Stephan Hanslin, Zürich.

Praktisch und attraktiv ist dieser Teenager-Skianzug ►► aus Nylsuisse-Gewebe; selbstverständlich mit Antigliss-Ausrüstung. Das zweiteilige, weisse Modell mit den rot-blauen Drucksujets wird ergänzt durch einen passenden Pullover, eine Mütze und eine Echarpe. Modell: Emil Prünner AG, Wohlen; Foto: Stephan Hanslin, Zürich.

Ebenso wettersicher wie modisch verpackt ist der ► kleine Stefan in seinem zweiteiligen, roten Nylsuisse-Schneeanzug mit weissen Wintermotiven. In der Jacke eingearbeitet ist eine passende Kapuze. Modell: Kiko-Kinderbekleidung, Räterschen; Foto: Stephan Hanslin, Zürich.

Vollelastisch und sich wie eine zweite Haut dem ►► Körper anschmiegender ist dieser Nylsuisse-Kinder-Rennoverall. Lustig ist auch seine Farbkombination: weisse, rote, gelbe und blaue Breitstreifen wechseln sich rundum ab. Zudem hat die Hose neben Fersenreissverschluss und Schnallenfenster eine spezielle Metallverstärkung gegen «Kanten-Schäden». Modell: Habsburg Sport AG, Veltheim; Foto: Stephan Hanslin, Zürich.